

## **Pordenone, ex Bagni pubblici** **波代诺内，旧时的卫生设施**

I bagni pubblici furono edificati nel 1907 per offrire un servizio che potesse migliorare le condizioni di vita della cittadinanza, in quanto la maggior parte degli abitanti sfruttava ancora l'acqua sorgiva che circondava la città per soddisfare comuni esigenze igieniche, l'edilizia residenziale non era adeguata alle norme dell'ingegneria sanitaria e il sistema fognario risultava del tutto insufficiente. 波代罗内的卫生设施系统建于1907年，他所提供的服务对于改善市民的生活条件有很大的帮助，因为大多数居民仍然利用城市周围的泉水来满足自身的卫生需求，住宅区域的卫生情况不达标，下水道系统尚未完善。

La costruzione dell'edificio fu realizzata da una società mista formata dal Comune di Pordenone e alcuni privati. Si scelse di intervenire in un'area posta lungo la strada nuova per Udine, di fronte al macello comunale, all'epoca piena periferia. L'edificio è stato costruito con uno stile moderno, esternamente aveva le sembianze di una villa, un po' arretrata rispetto alla strada. Possedeva un impianto caratterizzato da una grande *hall* al piano terra, che conduceva da una parte all'ala dedicata agli uomini e dall'altra a quella riservata alle donne. Una piccola sala esagonale fungeva da cerniera a questa semplice composizione. La torretta al primo piano, che corrispondeva allo spazio dedicato agli uffici, riprendeva alcuni esempi di ville extraurbane. La facciata a sud era quasi completamente forata, nella sala d'ingresso le finestre tripartite erano molto ampie, mentre nella zona dei bagni le trasparenze erano create sotto lo sporto di gronda. I bagni pubblici, per soddisfare le esigenze di una popolazione sempre più numerosa, furono ampliati nel 1934 e nel 1949. L'impianto rimase in attività fino agli anni Settanta, poi la modifica degli stili di vita dei cittadini di Pordenone rese superflua la sua funzione. Oggi l'edificio versa in uno stato di completo abbandono. 该建筑的建造是由波代诺内市政府和一些私人公司共同完成的。决定建造在市郊屠宰场对面建造通向乌迪内的新公路。该建筑采用了现代建筑风格，外观上与别墅相似，位置上稍微偏离了主干道。建筑中有一个工厂，在其底层有一个大厅，一侧是专门为男性准备的通道，另一侧则是专门为女性准备的通道。一个六角形的小房间伫立在中间作为两者的连接通道。一楼的塔楼与办公室彼此相对，可以非常容易的看到城外的别墅区。南面的墙几乎完全被穿透，在大厅的入口三面的窗户都非常的大，在卫生区域，用很多透明胶带来进行遮挡。新公共卫生间的建造是为了满足日益增长的人口需求，它们在1934年和1949年被不断的扩建。该设施一直运行到七十年代，随着波代诺内市民生活方式的不断改变而变得多余。今天，该建筑处于完全废弃的状态。

A cura di: dott.ssa Martina Solerte e dott.ssa Nicoletta Rigoni

Dicembre 2018

编辑：Martina Solerte女士和Nicoletta Rigoni女士

2018年12月